Ն 6057 — 1905 ԱՊՐԻԼ 14 ԲԵՆՇԵՆԳԻՀ — 1323 ՄԵՍԻԼԻ 22 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԵՆԵ

20 ԲԱՐՍ

ՃԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԲԱՐՍ

1877 ՄԵՆԵՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԵՆՄԵՂ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէ	6 ամսէ	3 ամսէ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէրիայէ 20 ղ.-ոն

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1կնէր, 2նէր վէ 3կնէր ամսկիզ ղ. 5
կնէր ամսկիզ ամբողջ » 3

Խառրէրանէի Սթանպոլու Գալաղ Ալի հասարէնէ նումէրո 20 ճիվելէկեան մաթպասանա ազրարոֆիի մէվասա հագգանա կազէթանըն ասկիզ վէ մեսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվասաբ նաֆիսա ասիր պէնալեր մեճմանէն գազալ օլունճաղ վէ աբրէ օլունմայան եվրաղ իսաե օլունմայաճաղ։

ՊԻՆԼԻՒՊ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀԱՎԱԼԸ ՀԱՐՈ

Սայիսնան Աժանս Բիւթերէ իւլաթ օլունաղզանա կէօրէ, իսկ Բաւ Ֆիլոսանքան հէր սապիգա պէրպիւլեբիւլ պիրլէշմէնին պէնջունիյոր։

Ամբաղ Նէզոսթոֆ՝ Սայիսնքն 40 միլ մէնուպզանա պուլընաղզ, վէ սամբաղ Ռօճէսթվէնսքինէն մանմաթլէի գարբլամաղ իւզրէ պիր չօղ կէմի կէնսաբիկի բիվուբէ օլունըյոր։

Իսկ ֆիլ պէյլէճէ պէրլեւիթքաէն սոնրա չըմալա սոզբաւ կիսէճէկլէր իմիշ։

Ֆիսս-Զեւաա պիթարֆլաղ գարսէլերինին չիսաթլի վէ գաթիէն մանհաֆզասաղ իչին Ալէման մէմալարլարընա լազմ կելէն Թեսպէրեւբ իթիքազ օլունմաղ սաբ։ Լիմանա պուլընան Բաւ կէմիլերի՝ չիսաթլի պիր նէզարէթ ալթընա ալընմաղ վէ Բաւ զարիւբ վէ Թարբիսալարընան սիլանլարը քիւլեն գալաբրլաղմաղ սաբ։

Պիր գաչ կիւնէն պէբաւ պիր չօղ ճարսն կէմիլերի ալզաղարանա սալարաղ լիմանանաքի կէմիլերին հարբեսաքընը Թեռասաւա իթմէքճէ սիրլեր։

Պիր չօղ Բաւ միֆիրիզօր՝ Ֆալէնէ հիւճում իթմէլեր իսէ ան, մաղլուպ օլաւ կէրի չէքիլմէկե մէպալար օլմաղլար սաբ։ Շանչո ֆիվարընան պիր չօղ Գալաղ ալալարը կէօրիւմիշ սաբ։

Ժէնէրալ Գաւրարթքին իսթիֆա իթմիշ օլաւ, եէրինէ ժէնէրալ Գաւլարա Մանչուրի պիրինճի Բաւ օրասաը գօմանանաղզէնա Թալին օլունմաղ իսթիշ։

Պիր չօղ ճարսն կէմիլերինին՝ խառարթա օղրամաղ պիր զարիւբ կէօթուրմէճէ օլաւնչարը՝ Ֆօրմօզանան կէօրիւմիշ իմիշ։ Գաւ զարիւնէն հանկը ամէլէթ մէնուպ օլաւղը անլաշըլմաղա իմիշ։

Սան ուէֆա ալընան խաղերեւբէն անլաշըլաղզանա կէօրէ, Մէյսաբ Վաֆլիանս իսմինանքի մէշհուր զանթիրէ Թիւմարընան իթիլաղ՝ զանն խաբիկինան բէջ զիյաաթ միհիմմ սաբ։

Աշչէ ուէօրթ պուշուպ միլեան բուբլի կիսաղ խաբիյոր։

Վալկա Բանա պանգաղը 900,000 բուբլի, Բաւ Էշենեպի Թիմարէթի պանգաղ՝ 600,000, ԲէթԷրսպուրգ Սգոնթա պանգաղը՝ 500,000, Շըմալ պանգաղ՝ 200,000 վէ ձէնովա Սայէթա Պանքրիա Իթալիանա սաբի 700,000 բուբլի ալանաղզը սաբ։

Պունանան 18 ուէնէ եվվել Թիմարէթէ պալմաղ օլան Վաֆլիանս զէնկին ագարպալարը սալեինաե բէջ իւերի կէթմիշ իսի։

Կէչէն սալը կիւնիւ Մանչէնթրան Տէլիա Թելեր իսմինաե 50 եաշընան պուլանան պիր սաաթ՝ գարբաղ իւե իսի չօնաղալարընը էօլաիւրթքաէն սոնրա քէնար քէնարին սե Թելեֆ իթմիշիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պիր միւսաեթքէն պէրի էօսէմիշ վէ Այսաքն ճիհէթլերինաե հայասալաղ իսէն Հիւսէյին իւե 8 նէֆեր ըէֆիգի՝ պու քերրե հիւքիւմէթը Սէնիրէյ սէֆարլէթլե սամանա կելմիշլերինէն, ճանիպզ վիլայէթբէնահէն վաղը օլան արդ ու իշար իւզերինէ մէրգասմարընը հաւգուղը սամամիյե ճիհէթինէն սֆվարընա եր ու ֆերման պալարմաղը սաբ։

—Կելչէնաե Ինկիլթերանընը էն մեշհուր ինչանիյե ֆաղրիգալարընան պիրինե սրընաբել իսիմիշ պալանան 100 գասեմ ուզունլաղընաա իւքի զէթա ուսգուրլաբ վաբրընի հէր սաբալու ինչանը էսիթամ պալարաղը պա Թելեկրաֆ Շերքէթը Խալիյե էսարէսնէ պիրբիրիմէսի իւզերինէ մեգքիւր վաբրարընը լիմանընմաղա կելմեք իւզրե պու կիւն Լօնդրասան Բանթրիգխանէսինէ ֆաւգաբայա Թէվզի իսիմեք իւզրե 20000 զրուշ Թախսիս իսիմիշ սաբ։

—Օնընճը Տարբեի Պելեսիյե սերմիւհենտիսլիկինէ՝ Համամ պէյ Թանյին գելընմաղ սաբ։

—Սեր Թիւֆենկիի հապրեթը Շեհրիյարի սեվլ։ Թահիր բայա հապրեթլերինին պէր հաֆթասան պէրի բահաթաղ պուլընաղզը Թարաֆը հապրեթը Բասրայահիսեն իչիսիմեսի իւզերինե, Թեսավիւերինե Համիսիյե չօճուգլար խաթախանէսի սեր Թապիպի սասա։ Իպրահիմ վէ Դանդաւ օղլը սասա։ Ալեքսանար բայալար հապրաթը մեմաւ պուլբուլմաղ սաբ։

Միւլարիւեյհ հապրեթլերինին գանաղնա եվվելքի կիւն Մապէյնը Հիւմայուն միւաբիր սասա։ Հիւսէյին եֆ։ հապրեթլերի կենտերիրեք խաթրլաղը օրուլմաղ սաբ։

—Ամերիգասա քահին Գրամբ Ֆապրիգասանա պերինճի սրընքասան պիր զըրնը գրուպգեր իւե Ֆրանսա ինչիյե սեթիկհալարընա սա 4300-5000 Թոնո ճեսամէթինաե սոն սիսթեմ իսի գրուպգերին սրընաբել խուսուսընա իրսաեի Սենիյե չերեֆսուսուբ պալբուլմաղ սաբ։

—Օսմանը չեհպենտերլերինին մախսուս Թարիֆանընի 100 Թոնելաթօյա գասաբ օլան սեֆարին սրհհիյե բաթենթասընան ալընմաղ խարճլարա սաբիր օլան Յինճի մասասեի Թասարի խարլերեբ, Թասարի խիմիչ նիւսթեսի պա Թեղքերեի Սամիյե Խարիճիյե նէղսաբէթինե կեսնաբերիմիչ սաբ։

—Ասարը սաթիգա հաֆրիյաթ վէ Թեհարրիյաթը իչիւն Պաղը Ալիճճ եէնիսեն Թանգիմ իսիլիկինի հապաբզիմաղ նէրգանամանէ՝ մեվգբի իճրայա գօնընճայա գասաբ հաֆրիյաթա սա սա իսթիսալարընի Թեեսիրի վէ սասրը սաթիգայա սյա պիւթիւն իչլերին եէնի նէրգանամանէյե Թեվգիֆ վէ Թաթպիգինե գասաբ վերիմիչ սաբ։

—Նեֆսը Մանասբրը գաղասընա Թապի Յեմիրհասար նամհիյեսինին Զեր քեօյիւնաե ապրիլ 11 սապահը պիր Պուլկար չեթեսի իւե սասքերը Շահանե միւֆրիզեսի արասընա վուգու պուլան միւսաեմեսե սայեի Շահանեսաե պու եէդբյասան 15ի Թելեֆ իսիլիկի վէ հանլարընասքի մեվճուս սիլահլար վէ պամպալարընի գապ ու միւսաերե օլընաբզը վէ մագթուլար մեյանընա Վիրճինի քեօյիւս Եանչո նամ մեշհուր միւֆթիսին սաբի պուլընաբզը վէ իչպու միւսաեմեսե եֆբասը Շահանեսին եալընզ պիր նեֆեր եարալընաբզ համա օլաուն զանանան պաղդա զայեթաթ օլմասբզը մահալինեսին իչսը օլընբյոր։

—Թերասնեի Ամերենին սապահ սաբչաղ հավուզընա պիր վագթան պերի Թամիր օլընմաղա օլան «Թաբր», «Բերվին» վէ «Սելֆը Պահրի» Քօրբիսա սաթիմգօրարընին պալարա սահ լեվհալարը հէնիրսեն սեյիսարիմիչ վէ լեվհալարընի պալանմասընա պալանմաղ օլմաղա, պիր իսի կիւնե գասաբ հավուզասան չեգասբլաճաղ սաբ։ Պունարընի եէրինե Իսասբեի Մախուսանէնին Ասասար խաթիքնա մախուս վաբրարը Թասիր էչիւն հավուզա իսթալ իսթլեճեք սաբ։

—Յեբասասեթ վէ միւկադաթը կէօմրիւքլերինեմ Թաթպիգ օլանան սաթաթիսիգ ուսուլինին Թաչրա կէօմրիւքլերինեմ սե Թաթպիգ օլունմասը գասաբլաշմաղ սաբ։

—Իզմիր ճիմաբընան քահին Գուլա գասապասընա պիր գելդեւե հրա օլունմաղ իսե սե, խասաբաթ մանճիպ օլմասբզը Բասասխանեի Ամիրեսէն պիլսերիմիչ սաբ։

—Զասիկ միւնասեգեթլե Բում Բաթրիգխանէսինեմ ֆաւգաբայա Թէվզի իսիմեք իւզրե 20000 զրուշ Թախսիս իսիմիշ սաբ։

—Օնընճը Տարբեի Պելեսիյե սերմիւհենտիսլիկինէ՝ Համամ պէյ Թանյին գելընմաղ սաբ։

—Սեր Թիւֆենկիի հապրեթը Շեհրիյարի սեվլ։ Թահիր բայա հապրեթլերինին պէր հաֆթասան պէրի բահաթաղ պուլընաբզը Թարաֆը հապրեթը Բասրայահիսեն իչիսիմեսի իւզերինե, Թեսավիւերինե Համիսիյե չօճուգլար խաթախանէսի սեր Թապիպի սասա։ Իպրահիմ վէ Դանդաւ օղլը սասա։ Ալեքսանար բայալար հապրաթը մեմաւ պուլբուլմաղ սաբ։

Միւլարիւեյհ հապրեթլերինին գանաղնա եվվելքի կիւն Մապէյնը Հիւմայուն միւաբիր սասա։ Հիւսէյին եֆ։ հապրեթլերի կենտերիրեք խաթրլաղը օրուլմաղ սաբ։

—Ամերիգասա քահին Գրամբ Ֆապրիգասանա պերինճի սրընքասան պիր զըրնը գրուպգեր իւե Ֆրանսա ինչիյե սեթիկհալարընա սա 4300-5000 Թոնո ճեսամէթինաե սոն սիսթեմ իսի գրուպգերին սրընաբել խուսուսընա իրսաեի Սենիյե չերեֆսուսուբ պալբուլմաղ սաբ։

—Բանկալիթաե մանգիմ էքմեք միւթեսհհիսի Գոսասաքի եֆ։նին եվվելքի կէճե խաբրաղ պաղը եէնա վե բարա չալմաղլարաբզը։

—Արնավուտ քեօյիւնաե պաղդալ Աբասթալը սիւքքեսանը գարասարընա հենուզ սազմուշ պիր երքեք չօճուգ վե Ֆերիքեօյիւնաե Թոհաֆեը Գազասընի եվի գարասընա սա հենուզ սազմուշ պիր գեղ չօճուզը պրոգրեսմաղ սաբ։

—Շեհր էմինինաե Սերայ մեյասանընա սաքին ճեմալը՝ մահալը մեգքիւր սաքինլերինաեն վե սապրգալը Թաղբմասան Մեհմեթ Ալի՝ Թաթար Ֆեյզուլլահը գահվեսինաե գավգա իսերեք եարալաբզանան սերասեթ օլունմաղ սաբ։

—Գուղիանճգասա սաքին սիւլեեր Եասեֆին 3 եաշընասքի գեղը ճիվարասքի արասալարա օյնամաղա իքեն, պաղը սալեդ պիր գեյյասյա սիւլմիչ վե եթրոֆան եեթիշիլիպ չեգասբլմեյ իսե սե, 24 սասթ սոնրա վեֆաթ էյլեմիշ սաբ։

—Գրեսաթ Ֆանսիյե Թահվիլթքընը սան քեշիսեսինաե 100,000 ֆրանգլեղ պիրինճի նումերասը՝ պանքեր Մ. Զարիֆինին ալճը եամաղը Եուսուֆ իսապեթ իթմիշ սաբ։

—Դասիմ չեհրլեր խարասպեերինաեն գահիրե չեգասբլան քիճասպեերին հեր պիրի երզասը ֆեենին էնգասբը սալեգաթքընը ճելլ իթմեքլե վե պանլար իքինճի սերեճեսե հասաղը եհեմմիյեթ օլան պիլե Թարիխ նոգթաճ նամասբընան հեր հալսե պիր իսթիֆասեի մանճիպ օլմաղասաբ։ Ալիբերեն Գասալպեքասե պու նեմանեն պիր քիթասպե պուլընմաղ սաբ։ Կեչեն մարա զարֆքընա Գասալպեքասե պիր հեր իգասան ամելե Թարաֆքընան գահիրե չեգասբլան պու քիթասպե գասիմ չեհրի Թեքեին իսեն սիւթիւնիւեսեն պիրինին պիր բարլասընան իսպարեթ սաբ։ Իւզերինասե Լաթին եասաղասբյա եասաղաբ 4 սաթբ եասաղ վար սաբ։ Եասաղասբ լայեգեյա օգունմաղասա վե պիր գաչ նոգասան օլմաղա պերասպեր պու Թաչքն Թիւլիս նամբանաքի սելե եֆբասընան իքի քիչինին գասպրբ իւզերինե գոնելմաղ պուլընաբզը անլաշըլմաղ սաբ։ Գասիմ Բամալալարան Զիչերանքն սիլեսինին նամբասա Թիւլիս օլաւ չեճեսիյե գասաբ պու իսի հավի պիր խաղ սասբ զահաւ էթմիշ իսի։ Լաքին Սուրիասա չեգան քիթասպեերասե Թիւլիս նամբան իւք սեֆա Թեսասիֆ օլընբյոր։ Գիթասպեյի հավի օլան Թաշ պու սիւթիւնան գօբարբլմաղ օլաւ անճաղ սիւթանքի իքինճի բարլասբ հենուզ պուլընամմաղ սաբ։

ԻԹԼԱՍ

Գէյզալանասա կլավանի սոգպրնասա սաքին Թահֆեը Յեմիրբի Լիմանհիզլուքնը ապրիլ 7ան իթիպարեն իլանը էթիասընասա վե իթիսա իչլերինին բալեթի իչին սպա միւգիմիրերնասեն իպպ. Եանգ. էն.նին Ժիւմ գօմիսեր վե սապա վեգքիլերինասեն էթթեասն Օնինկ էֆ.նին մանվագաբ օյնամիգ Թարիներինե իքինճի Թիճարեթ մահքեմեսինասեն գարար վերիմիշ սաբ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒԿԻՆ

Եոլէն վագթը նէյր օլունմաղ Թելեկրաֆլար սաբ։

ԼՕՆՏՐԱ.—Թեեմինեն պէյան խաբիսիկինե կէօրէ Բաւսլար Թանքին քեօֆեզեկինին ապզնասա պուլընան Հարիան սասասընը իւսիւլարեքեսաթ իթթիֆաղ իթմիշլեր սաբ։

ԲԵԹԵՐՍԳՈՒՐԳ.—Ժենէրալ Լինեվիչ Զարա չու Թելեկրաֆինամէյի կէօնտերմիշ սաբ։

«Ա.յրն 22ինանա իւերի գարապօլարբմաղ սաբչմանը Հանչէնցու վե Վէյմանի-Բասմէնկ քեօյլերինի պասչալմաղա մեճպուր իթթիլեր։ Պունասան սոնրա Ճարսնալար Վաւյանի-Բասմէնկ հիվարընասա միւթահաքեմ պիր մեվզը իւղալ իթթիլեր իսե սե չոգ կեչմեսեն Գայանչէնկե վե օրասան սա երթեսի կիւնեսե եասի այրն 23ինաե չեքիլմեկե մեճպուրբալար։»

ԲԵՌԻՆ.— Բաւ-Զին պանգասը սիրեքթօրարընասա Մ. Բօքօթմով միւթեվեֆա Մ. Լեսսար եէրինե Բաւսիսանքն Բեքքին սեֆարեթինե Թային օլունմաղ սաբ։

ԹՕՔիՕ.— Ֆօրմօզա սասասընա հալը հարգ իւան խաբիսիկ սաբ։

ԲԱՐԻԶ.— Խուսուսի Թելեկրաֆլար ամբաղ Թօկիօ սօնանմասընքն Ֆօրմօզասան Մազամֆօյա չեքիլմիշ օլաուշընը խաղեր վերիյօրլար։ Եկեր պու խաղեր սաղբաւ իսե, վե եկեր ամբաղ Ռօճեսթվենսքի Զին, Ֆօրմօզա, Լիուքիու վե Ճարսնքն ճեհաւ սաուրը իւե Ֆօրե սրասընան ֆերեպլիճեք օլան Ճարսնիս իւե Մանչուրի Ճարսն օրասաուրը սրասընասքի միհանեպաթ քեսիլեպլիր։ Գեօյլե պիր Թեհլիքեքեն իհթիմալինի եվվելճե նազարը սրեգասա ալարաղ Ճարսնիս հեւքիլմեքի սան զեմանլարասա երզաղճա նազիլասքը խալի սրթասբզմաղ սաբ։

ՎԻԵՆՆԱ, 27 ապրիլ. — Զեհկին ինթիյար Սիգսրայը գաթլ իթմիշ վե բարասընը չալմաղ օլան Գլայն իւե գարբասընեն սավասը բուլեթ օլեհնմաղա պաչմաղ օլաւ սեօրթ կիւն սիւրեճեյի իւմա խասիյոր։

ՊԵՐԼԻՆ.—Իթալիա վե Ավսթրիա-Մաճարասթան խարեճեյե նազրլարընեն Աւեմանիա իմբերասթրը իւե կեօրիւշճեճյինե սաբ սաժանալար Թարաքնասան վերիլեն հավասա սաբեթը գարթիյեսե Թեքզիպ օլանդրյոր։

Իմբերասթր Մ. Թիթթօնի իւե գօնթ Կոլաբօվ-քինին Վենեսիքսեն հարեքեթինասեն սոնրա մեգքիւր չեհրե վասլ օլանճաղ սաբ։

ԲԱՐԻԶ.—Գրալ Էսասաբ հապրեթլերի ճաւմա երթեսի կիւնիւ պարասա վասլ օլանճաղ սաբ։ Միւլարիյեհին Բարիզաե գաչ կիւն գալանճաղը հենուզ պիլինմեյյոր։

ՐՕՄԱ.—Աւսթրիա-Մաճարասթանքն Բօմա սեֆիրի գօնթ Լիւեթզով վենեսիկ կիթմիշ սաբ։ Օրասա Իթալիա վե Աւսթրիա խարեճեյե նազրլարը արասընասա վաղը օլանճաղ միւզաքարա հաղբը պուլընանճաղ սաբ։

ԱԺԱՆՍ.— Ինկիլթերրա գրալը պարայա վասլ օլմաչ սաբ։

ՐՕՄԱ.— Մարքի Ալպերթ Թեսսալի միւթեվեֆա մարքի կիւիչիսի եէրինե Ֆայասանը Ումասիյե Իթալիան սաբինեբ վեքիլի Թային օլունմաղ սաբ։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՀԵՔՕՆԼԱՓԸՆ

ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳԸԵԹԻ

ԼՕՆՏՐԱ 26 ապրիլ (բէսամ).—Ճարսնքն Լօնտրա սեֆարեթի կազէթասասա սաթիսեքի Թելեկրաֆնամէյի Թեպզիպ իթմիշ սաբ։

«Իւչ գասվվեթլի Բաւս միֆիրիզեսի կեչէն բազար երթեսի կիւնիւ Բայլեն, Ճանկ-Թաւ վե Սիսսաթայ-Սիսմեվգբինե գարբը հեր պիր սասե հիւճում իճրա իթմիշլեր սաբ։ Ասքերերիմիզ մասգապելե իթմիշ վե հիւճումարը պերթարաքի իթմիշ սաբ։ Ֆիւզման եհեմմիյեթլի զայեսթա օգրասաբգասան սոնրա կերի չեքիլմեյ մեճպուր օլմաչ սաբ։ Բայլեն 200 Բաւս նաչբ պուլընմաղ սաբ։»

Սինկապուրասան ալընան պիր Թելեկրաֆնամէյե կէօրէ, «Յեյլի Թելեկրաֆ» կազեթասընքն մասխարիրե պիր Բաւս գրուպգեսրի իւե Քօրբիսա քեչերերին Ռենանկա վասլ օլաուշընը պու սան չեհրասեն խաղեր ալմաբզը։

—«Սանքրալ Նիւզ»ին Սինկապուր մասխարիրինին պեյանընա կեօրէ, Նեպալ-օգնաֆի ֆիլոսընքն պու կիւն պիլե (եասի սաեանք չարչենպիհ կիւնիւ) Բենանկի լիմանընա վասլ օլմասընա պեքլենիյոր։ Շու հալսե Ռօճեսթվենսքի ֆիլոսընքն սերլեշմեսի պիր գաչ կիւնլիւք իչ օլմաղ իչնաղ իսեբ։

—«Սթանսարա» կազեթասընքն Բեթերսպուրգասան ալասբզը պիր Թելեկրաֆնամէյե կէօրէ, ամբաղ Ռօճեսթվենսքի Գամ-Բանհասան չեգասբզասան սոնրա Զարա պիր Թելեկրաֆնամէյ չեքերեք, Ճավա սասասը ճիվասընասա ամբաղ Նեպալ-Թօֆ իւե պերլեշմեք իւզրե Գաթավիսա կիսեճեկինի պիլսթիմիշ սաբ։

—Հօնգ-Գօնգասան Սանքրալ Նիւզե խաղեր վերիյոր,

«Ճենաղ սենիպլերինաեն պարասա կելեն «Գալհաս» նամ Թիւճճար վաբրբը պու սապահ Լին-Թինկ հիվարընասա 3 պեօրիւք Բաւս զբրհլբը իւե 2 Բաւս գրուպգեսրինե Թեսասիւֆ իթմիշ սաբ։»

—Բեթերսպուրգասան իչար օլունբյոր,

«Գեչ գրուպգեսրը, 18 Թարբիսաս կեչերի, 27 Թարբիսաս վե 15 սահիլ մուհաֆզեզընքն ինչասընը մանեիպ օլան եէրե պահրիյե ինչասընը բրասժեսի Ֆար Բարաֆքընան Թասասիպ օլընմաղ սաբ։»

—Գաթավիսասան չեքիլեն պիր Թելեկրաֆնամէ եէսի քեսիսբնաղլիյե վասրբզընքն Հանի Գանկա սապրաւ էթթիյեսե Թեքզիպ օլանդրյոր։

—«Իմբերասթր պերինճի Բալլաս» խասինանքի զբրհլբընքն սաեելիյոր ինչասիյեսի Թեքմիշ պեքմիշ սաբ։ Զբրհլբ ժայիսին Յինասե սենիպզ ենասերիլեճեք սաբ։ Գու կեսի կեչեն սենե Բարբի Աբթիբ եօնիսասե գարմաղ օլան «Բեթրարբալլաս» զբրհլբը գազբթանընան Եազգովսկի Թասրանքան գօմանասա խալեճեք սաբ։

ԲԵԹԵՐՍԳՈՒՐԳ 27 ապրիլ.—Ֆասխիլիյե նազրբբ Մ. Գուլիկինին խաբիֆա խասաղ սերբինե վագթը իւե Բլեհվենին մասաֆինի պուլընմաղ օլան Մ. Թարբիսարերին կեչեճեյինե սաբիր չեգան հավասա Թեքզիպ օլունբյոր։

ԲԱՐԻԶ.—Մ. Լասպե, սաբիլյե նաֆիս, պահրիյե վե հարպիյե նազրլարը իւե բասթա վե Թելեկրաֆ վե սեհաբի նեֆիսե միւթեչարրբը իւե պերլեշմե պեօրիւք Թեսթբասա չերեֆինե վերիլեն կալա սասաբեսինասե հաղբը պուլունմաղ սաբ։

Ֆիրն սապահ բրիս իւե նազրլարը կամպեթթա հեյքելինին բեսմը քիւչարընասա պուլընմաղ սաբ։ Ագշամ սասթ 6սա Մ. Լասպե Մանթելիմարա միւթեվեճճիհեն հարեքեթ իթմիշ, վե հեր եեբասե եհալի Թասրաֆքընան չիսաեթլե ալգըլանմաղբբը։

ՊԵՐԼԻՆ.— Այեմանիա վե Գալիսիանան արասընասա եէնի պիր Թիճարեթ մուգավելեճնամէսի ագա իսթիմեք իւզրե Պերլինասե միւգաքեթթա պալանմաղ սաբ։

ԲԱԹՐԻՊԻՈՒՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Սգզ. Պատրիարքարանի

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրը Ս. Զատկի սոնին չնորհաւորութեան պաշտօնական այցելութիւնները պիտի ընդունի նոյն սոնի երկրորդ օրը երկուշաբթի, ապրիլ 18, ժամը 7ին, Ազգ. Պատրիարքարանի մէջ։

Իսկ Զատկի Ե.րդ օրը Հինգշաբթի, 21 ապրիլ, նորին Բարձր Սրբազնութիւնը պիտի ընդունի ժամ 7 ու կէսին, նոյնպէս Ազգ. Պատրիարքարանի մէջ, մայրաքաղաքիս դպրոցներու ուսուցչական մարմիններուն եւ աշակերտաց ու աշակերտուհեաց ներկայացուցիչները։

Կ. Պոլիս 13 ապրիլ, 1905 (Կնիք)

Մայր Վարժարան, Գումգապու աբլուրբբ, էք Մեյսան մեգթեպլերի երքեք վե գեղ թաւեպեերի քեհնաի երքեք վե գեղ մասալիմերի իւե սաեն Մայր եկեկեցիյե կելերեք, Ս. Հազարդութիւն ալմշյաբ սրբ։ Եէնիգաբու վե Կեսիք Բալա մեգ-

---

Հարեքեթ իթմելերի իչիւն Շերքեթ խասրեսի ճանիպլինեն ինչասիլե գասմբանեսընա Թելեկրաֆլա եմբ վերիյմիշ սաբ։

Շերքեթը մեղքիւրե Թարաֆընան երնե Ինկիլթերա ֆասրիգալարընա Թելեկրաֆլա եմբ վերիյմիշ սաբ։

—Իրան Շահընան պու սենե էվբրայա սեյահաթը հագգընասա մաժանալար Թարաֆընան վերիլեն մալիսմաթա սաբիր Յերասասեթ Իրան սեֆարեթինե հիչ պիր խաղեր կելմեմիշ սաբ։ Եէկեր պու սեյահաթ Թեհանգզ իսեեք յասանան սիւրեսի սաբ։ Ամերիգասա քահին Գրամբ ֆապրիգասանա պերինճի սրընքասան պիր զըրնը գրուպգեր իւե Ֆրանսա ինչիյե սեթիկհալարընա սա 4300-5000 Թոնո ճեսամէթինաե սոն սիսթեմ իսի գրուպգերին սրընաբել խուսուսընա իրսաեի Սենիյե չերեֆսուսուբ պալբուլմաղ սաբ։

—Օսմանը չեհպենտերլերինին մախսուս Թարիֆանընի 100 Թոնելաթօյա գասաբ օլան սեֆարին սրհհիյե բաթենթասընան ալընմաղ խարճլարա սաբիր օլան Յինճի մասասեի Թասարի խարլերեբ, Թասարի խիմիչ նիւսթեսի պա Թեղքերեի Սամիյե Խարիճիյե նէղսաբէթինե կեսնաբերիմիչ սաբ։

—Ասարը սաթիգա հաֆրիյաթ վե Թեհարրիյաթը իչիւն Պաղը Ալիճճ եէնիսեն Թանգիմ իսիլիկինի հապաբզիմաղ նէրգանամանէ՝ մեվգբի իճրայա գօնընճայա գասաբ հաֆրիյաթա սա սա իսթիսալարընի Թեեսիրի վէ սասրը սաթիգայա սյա պիւթիւն իչլերին եէնի նէրգանամանէյե Թեվգիֆ վէ Թաթպիգինե գասաբ վերիմիշ սաբ։

—Նեֆսը Մանասբրը գաղասընա Թապի Յեմիրհասար նամհիյեսինին Զեր քեօյիւնաե ապրիլ 11 սապահը պիր Պուլկար չեթեսի իւե սասքերը Շահանե միւֆրիզեսի արասընասա վուգու պուլան միւսաեմեսե սայեի Շահանեսաե պու եէդբյասան 15ի Թելեֆ իսիլիկի վէ հանլարընասքի մեվճուս սիլահլար վէ պամպալարընի գապ ու միւսաերե օլընաբզը վէ մագթուլար մեյանընա Վիրճինի քեօյիւս Եանչո նամ մեշհուր միւֆթիսին սաբի պուլընաբզը վէ իչպու միւսաեմեսե եֆբասը Շահանեսին եալընզ պիր նեֆեր եարալընաբզ համա օլաուն զանանան պաղդա զայեթաթ օլմասբզը մահալինեսին իչսը օլընբյոր։

—Թերասնեի Ամերենին սապահ սաբչաղ հավուզընա պիր վագթան պերի Թամիր օլընմաղա օլան «Թաբր», «Բերվին» վէ «Սելֆը Պահրի» Քօրբիսա սաթիմգօրարընին պալարա սահ լեվհալարը հէնիրսեն սեյիսարիմիչ վէ լեվհալարընի պալանմասընա պալանմաղ օլմաղա, պիր իսի կիւնե գասաբ հավուզասան չեգասբլաճաղ սաբ։ Պունարընի եէրինե Իսասբեի Մախուսանէնին Ասասար խաթիքնա մախուս վաբրարը Թասիր էչիւն հավուզա իսթալ իսթլեճեք սաբ։

—Յեբասասեթ վէ միւկադաթը կէօմրիւքլերինեմ Թաթպիգ օլանան սաթաթիսիգ ուսուլինին Թաչրա կէօմրիւքլերինեմ սե Թաթպիգ օլունմասը գասաբլաշմաղ սաբ։

—Իզմիր ճիմաբընան քահին Գուլա գասապասընա պիր գելդեւե հրա օլունմաղ իսե սե, խասաբաթ մանճիպ օլմասբզը Բասասխանեի Ամիրեսէն պիլսերիմիչ սաբ։

—Զասիկ միւնասեգեթլե Բում Բաթրիգխանէսինեմ ֆաւգաբայա Թէվզի իսիմեք իւզրե 20000 զրուշ Թախսիս իսիմիշ սաբ։

—Օնընճը Տարբեի Պելեսիյե սերմիւհենտիսլիկինէ՝ Համամ պէյ Թանյին գելընմաղ սաբ։

—Սեր Թիւֆենկիի հապրեթը Շեհրիյարի սեվլ։ Թահիր բայա հապրեթլերինին պէր հաֆթասան պէրի բահաթաղ պուլընաբզը Թարաֆը հապրեթը Բասրայահիսեն իչիսիմեսի իւզերինե, Թեսավիւերինե Համիսիյե չօճուգլար խաթախանէսի սեր Թապիպի սասա։ Իպրահիմ վէ Դանդաւ օղլը սասա։ Ալեքսանար բայալար հապրաթը մեմաւ պուլբուլմաղ սաբ։

Միւլարիւեյհ հապրեթլերինին գանաղնա եվվելքի կիւն Մապէյնը Հիւմայուն միւաբիր սասա։ Հիւսէյին եֆ։ հապրեթլերի կենտերիրեք խաթրլաղը օրուլմաղ սաբ։

—Ամերիգասա քահին Գրամբ Ֆապրիգասանա պերինճի սրընքասան պիր զըրնը գրուպգեր իւե Ֆրանսա ինչիյե սեթիկհալարընա սա 4300-5000 Թոնո ճեսամէթինաե սոն սիսթեմ իսի գրուպգերին սրընաբել խուսուսընա իրսաեի Սենիյե չերեֆսուսուբ պալբուլմաղ սաբ։

—Օսմանը չեհպենտերլերինին մախսուս Թարիֆանընի 100 Թոնելաթօյա գասաբ օլան սեֆարին սրհհիյե բաթենթասընան ալընմաղ խարճլարա սաբիր օլան Յինճի մասասեի Թասարի խարլերեբ, Թասարի խիմիչ նիւսթեսի պա Թեղքերեի Սամիյե Խարիճիյե նէղսաբէթինե կեսնաբերիմիչ սաբ։

—Ասարը սաթիգա հաֆրիյաթ վե Թեհարրիյաթը իչիւն Պաղը Ալիճճ եէնիսեն Թանգիմ իսիլիկինի հապաբզիմաղ նէրգանամանէ՝ մեվգբի իճրայա գօնընճայա գասաբ հաֆրիյաթա սա սա իսթիսալարընի Թեեսիրի վէ սասրը սաթիգայա սյա պիւթիւն իչլերին եէնի նէրգանամանէյե Թեվգիֆ վէ Թաթպիգինե գասաբ վերիմիշ սաբ։

—Նեֆսը Մանասբրը գաղասընա Թապի Յեմիրհասար նամհիյեսինին Զեր քեօյիւնաե ապրիլ 11 սապահը պիր Պուլկար չեթեսի իւե սասքերը Շահանե միւֆրիզեսի արասընասա վուգու պուլան միւսաեմեսե սայեի Շահանեսաե պու եէդբյասան 15ի Թելեֆ իսիլիկի վէ հանլարընասքի մեվճուս սիլահլար վէ պամպալարընի գապ ու միւսաերե օլընաբզը վէ մագթուլար մեյանընա Վիրճինի քեօյիւս Եանչո նամ մեշհուր միւֆթիսին սաբի պուլընաբզը վէ իչպու միւսաեմեսե եֆբասը Շահանեսին եալընզ պիր նեֆեր եարալընաբզ համա օլաուն զանանան պաղդա զայեթաթ օլմասբզը մահալինեսին իչսը օլընբյոր։

—Թերասնեի Ամերենին սապահ սաբչաղ հավուզընա պիր վագթան պերի Թամիր օլընմաղա օլան «Թաբր», «Բերվին» վէ «Սելֆը Պահրի» Քօրբիսա սաթիմգօրարընին պալարա սահ լեվհալարը հէնիրսեն սեյիսարիմիչ վէ լեվհալարընի պալանմասընա պալանմաղ օլմաղա, պիր իսի կիւնե գասաբ հավուզասան չեգասբլաճաղ սաբ։ Պունարընի եէրինե Իսասբեի Մախուսանէնին Ասասար խաթիքնա մախուս վաբրարը Թասիր էչիւն հավուզա իսթալ իսթլեճեք սաբ։

—Յեբասասեթ վէ միւկադաթը կէօմրիւքլերինեմ Թաթպիգ օլանան սաթաթ

Թեպլերի Թալեղելերի եվվելեմ Հաղորդութիւն ալոգլորընառն, գելմէմիլեր առբ։ Բաթրիգ Սբրգան հաղբեթլերի էյղու ալինաք հաղբը պուլունաղբընառն չօճուգլուլա լաղմ գելեն նեառիհաք պուլունմբլ վէ ալելուսուս եգվէյնե իթառաթ [մեհպուրիթիթին Թաբրիգ եյլեմբլ, վէ կիւնահառն նե սուբեթլե սագընբլառմաղբը առ էյղահ ու պէյառ իթմիլ առբ։

Մուսթաբերին հեր չօճուգ այբը այբը Հաղորդութիւն ալմբլ աբը։

Խառքեոյ Գալֆառան Որբառոցը ումում Թալեղելերին ֆոթոգրաֆը չբգառբլմբլ օլուգ, միւղէյնեն պիր չերչիվե աէրուսինառ օլորագ պիր գբթառբ առ կաղեթառմբզա իհառ իսաիլմբլ առբ։

Մեղգիւր ֆոթոգրաֆառ 43 գբդ Թալեղե պուլունբզ, հեբոի առ հեգթառբղվե կիւղելգելգեհելեր գեյինմիլբլեր առբ։ օրթալորընառ Գրիսթինե Մայրագա իւե բեգիգեելերի պուլընբյորլառբ։

Մեղգիւր էօգուլղառնե կիւնանեն կիւնե գեառբզ ինթիգամ վէ Թերագբզ եյլեսիգինառն վէ իառբեթ առառի իուհա պուլընբզառն, հեր գեառին մուավենեթ վէ հիմայէսինե լաբզ պիր հալե պուլընմագառ առբ։

Ֆբեդինեան Կարագա վէ Ցառուրթիւն եֆ.լեր, Եենի Դառու մեգթեպինեն 18 ֆուգառա չօճուգլարընառ Զառաիգ միւնառեթեթիւլ պիրեր գառ ելալեսե իհառ իթմիլլեր առբ։

Կելիգոլուառքի Ց. Բարթոգ վէ Ց. Խարեն գահանալարա իլիֆե վագիֆեյի բուհանիլեյե ալեմառ Աառզ նբրգարառառ միւառառե օլընմբլ աբբ։

Գեյոպլունառ Մ. Թ. իմգալը պիր գառառբ Բաթրիգեառնեյե պիր իսթիառա Թառգամ իառերեգ, իգարիվառբնեն գեառ ալընառբզ վէ գեհառ Մ. Շ. իւե պարբլմագ իւլեն նառիհառ օլընառբզ վէ գեհառառ մուավենգառ եյլեսիկի հալառ, գեվգի գեհառ բարառբզ առբգ եյլեսիկի հալառ գեվգհեռնեն եգհօսմբ Թեգլեգառբզառ առ մուավենգառ եյլեսիկի վէ եկնառե պուլընառ պիր գառ լուրբզը առ իսթառ գառ գեհառ գառառբ։ Գեգամբ Գառգեառ Ամբրիգա հիւգիւմեթինեն գեհառ գառ գեհառ գառառբ։

«1904 տարեվերջին Բարձրագույն Դարձանը՝ պիր Թաբաքան Իմպիրիալիզմեն վե տիկիր Թարաֆան Բարա Գիտաքն Թէշվիգի իլե Բօրթ-Արթիւր եօնիւնտե բահաթ քէնտի գալշմա սուրմէր օլան Բաւ ասնամասընա հիւճում իթթի։ Գիր գալ կիւն օնրա Զեմսուրօ լիմանը եօնիւնտե մեշհուր ատէնիգ մուհարեպետ վուգու պուլար։ Գու մուհարեպետ «Վարուգ» գրուսագեօրի պիրլեշմիշ օլան Թէքֆիր Ճարեն ֆիլոլորը Թարաֆընան 13 ատէշէթի հիւճում օղրատը. օ տեբեճեճ քի, նիհայէթ գօմանտանը պինլերճէ պուրբերեսիլերի Քեշէֆ իթթիքտեն օնրա գրուսգեօրի հավայա չգալարը։

«Մուհարեպե պալլատըգը գէման Ցրանտա Բաւգեայա եարարմ իթմէգ իստէնէ իսկ ատ, Զար Նիգօլա՝ ալիճենտանտե օլարագ [դու Թէքֆիֆի բեան իսուգ, Ցրանտա սեֆիրինե՝ Մ. Լաւգեյէ Քեշեքգիր էյլեմէսինի եմը իթտի։ Գունան օնրա ժեներալ Դուրօրթքին Բաւ օրաուսընա պալ գօմանտան Թալին օլունար։ Եալու նեհրի քէնարլարընա պիր չագ գունը մուհարեպեյեր իթտիքտեն օնրա, Բաւ ատքերերի ֆէվգէլատե իալ ալարագ Մանչուրիանը չզմալինե ասգրու եհբիսարեր, վե ալթը ալաղ պիր իլերի հարեքէթտեն օնրա —եօյլե պիր հարեքէթ քի, տիւնեանը ատքերի Թարիինտե տահա միալի կէօրիւնմեմիշ տիր— նիհայէթ Մանչուրիանը բարյթիթտիր օլան Մուգտեն էրթիշարներ։ Այնը զեմանտա, ժեներալ Նօճիի Թամ 11 ալ կերի տիւրմիշ օլան ժեներալ Շեթանի՝ ֆինը ատքերինե ֆեվգելատե օլան պիր ասմանլը Բօրթ Արթիւրի Ճարօնլարը Քելիմ իթտի, եօյլե պիր ուսթալագի, գու սայեսե ժեներալ Դուրօրթքին զմալա ատգրու եօլունա տահա գիլատ գալարագ տեվամ իսեպիլտի։ (Գուրատա Բաւ մուհարիբի Ինգիլթէրանը վերտիկի նասիհաթլարը սայլագան օնրա հինե խօյ սեօզլերինե տեվամ իտիյօր։)

—Լաքին Բաւ օրաուսը՝ Մուգտեն եօնիւնտե 14 կիւն տիւրեն գունը մուհարեպե նեթիճեսինտե Խարգինե եռգալզյօր իտի։ Ճարօնլար պունքն իւղերինե նե եարահագալարընը զիլմեյերեք վե պիւսգիւթին յաշարարագ պարբզմագ իսթեմեյեր։

Օրթաստգալարը գունտը ռեւեր կեպի ագալարընան օլայը ան սերեճեճ միւթեէսիր օլմզ։ օնդ Զար Նիգօլա, սուլհ միւզաքերթքնա կիրիյմեգ իւղրե գօնթիլամասարքա եմը եյլեսե։ Իգթնեճի սեֆա օլարագ Սիմենօգգիտե ագա օլընան մուահեսե մուճիպլիճեճ, Ճարօնիա իմբերատօրը պիր տահա Օրթաստգա Խրիսթիյանլարը Թագիդ իթմեմեկի վատ իսիպ, հարթա ճենուգի Մանչուրիա, Գօրեա վե Սախալին ատատը իլե Վլատիվոսթոգդն մուհաֆազասը իչիւն լազզմ կելեն Թէքմիլ մեսարիֆի իւսթիւնե ալաը։ Զարքն էմրը իւղերինե Վլատիվոսթոգ տրթգա Միատուու սեֆիլատ գի «Մուազֆերիյեթ լիմանը» սեմէգ տիր։ Գալգա պիր բիվայեթե կէօրե տարիմ ինանիյեթ հըսարյարքընը պեսլեյեն Զար Մանչուրիանը մասրաֆլարընը խաֆիֆլեթմեգ իչիւն Ճարօն իմբերատօրընա պիր գալ միլիառ ռուբլի վերաբ։»

ՑՐԱՆՍԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

«Տիկարօ» գազէթասընքն պեյանընա կէօրե, Ցրանտա հարպիյե նեզարեթի Թարաֆընան Թալեգ օլընան 40,000,000 Ինգիլիզ լիրասագ մեզալգ Ալեման հասասընընա գի խաթիհգեամլարընը եենիսեն Թեհհիրի իչիւն սարֆ օլընճագագ տեր։

* * *

ԱՀ ՄԵՖԹԵԳԼԷՐԻ ՎԷ ՍԻԷՆՖԻԷՎԻՃ

«Գաս Վատիս» նամ մեշհուր էսերին միւելլիֆի մեշհուր Սիէնքիեվից կազէթալարընը պիրիսինե կէօնտերմիի աչզգ պիր մեքթուպտա Լեհհերին մեքթեպլեր մէսելեսի հագգնտա քէնտի ֆիքրերինի պեյան իսիյօր։

Գու գոք իլգ եվվել չուտը սերմեյան իսիյօր քի 75 սենեսեն պերու Բաւնա հիւքիմեթի Թարաֆընան Լեհ մեքթեպլերի խուսուսընտա Թուրքլան մեսելեք հագգսըզ օլուգտան մատատա բեգ ֆենա օլուգ հարթա Բաւնա իչիւն ֆենա նեթիճելեր վերմիշ ատը, չիւնքի Լեհհերին գունան ատիրեսինան վե քենտի իսթիտատլարընա կիօրե իլերի կիթմեսերինե մանի օլմուշ ատը։

Շու հալտե պու մեսելե պալտան ալագը սեյիրմելի։ Լեհհիլերե տատ մեքթեպլեր, լիսելեր, տարիլֆիլանդիրը ալմագա մեգուսիրեթ վերիլսե Բաւնա իմբերատօրլըգը մեհանագ անձանց Թիւն ինչգանե, յոչգաս Թիւն չանեցաս։

1870 Թուին կրօնական կազմակերպութիւններու (իրենց ատատ տեղեկութիւններու համաձայն) գլխաւորներու մասին կարդ ենք հազարդել հետեւեալ վիճակագրական տեղեկութիւնները.

	Գրանցեալ	Ժողովուրդ
Մեթոդիստներ	14075	1990377
Եպիսկոպականներ	4434	1056058
Հարաւային եպիսկոպականներ		1480000
Միաբանականներ	19377	2792570
Մկրտականներ մանր եղանակներու	5872	854000
Գերմանական պրեսբիտերականներ	5654	696727
Հարաւային պրեսբիտերականներ	1116	150898
Գրեմանական պրեսբիտերականներ	2486	270000
Լիւտերականներ	4215	987600
Մորավական եղբարներ (Հերնհութ)	4090	436876
Եպիսկոպականներ ազգերու բաղդատմամբ	3919	432893

Ինչպէս կերեւայ, կը պատի կաթոլիկներու օրդ Թիւը, որոնք անուշադ մեծ Թիւ ունին մանաւանդ քաղաքները, ուրեղ բազմաթիւ Եւրոպացի գաղթականք կան։ Կաթոլիկներու կարծիքով իրենց Թիւը 6 միլիոնէ աւելի է։ Վերջիս Թատոնական կազմակերպութեանց մէջ մեծաթոռներն ու միաբանները ամէն տեղ բազմաթիւ են, իսկ մեթոդիստները հարաւին մէջ մեծ Թիւ ունին։ Միաբանութիւններն ամէնէն շատ են Նոր Անգլիա եւ արեւմտեան նահանգներու այն մասերուն մէջ ուր կը բնակին Նոր Անգլիայէ եկածներ։ Գրեհովիտականներն ամէնէն շատ են կեդրոնական նահանգները—Նիւ-Յորքի, Նիւ-Ճերսէյի, Բէնսիլվանիայի եւ հարաւի մէջ, ուրեղ անոնց բազմաթիւնը անով կը բացատրուի, որ անցեալ դարու կէսին այնտեղ կը գաղթէին Ուլզատէրէ եկողները, իսկ աւելի հին ժամանակները—Հոլանտայէ գաղթողները, բայց արեւմտեան մասին մէջ ալ ամէն տեղ ցրուած են անոնց հետեւողները։ Ունիթեարները տակաւին են Նոր Անգլիայէ դուրս, եւ այն երկիրներ ուրեղ կը գաղթեին այնտեղէն, բայց անոնք չնայելով այդ բանին, չնորհիւ իրենց հաչակաւոր ասատատարներու, օրինակ Դանինգի, Էմերսոնի Թեսոր Պարկերի եւ բարձր կրթութեան տէր անձերու, կարողացան մեծ ազդեցութեամբ։ Կաթոլիկները բացի Մարիլանտ և Լուիզիանա գաղութներէ, կամ Իրլանտայէն են, կամ Գերմանիայէն եւ կամ Ֆրանսական Գանատայէն։ Վերջին ժամանակներս, ինչպէս կը պատմեն, հարաւային սեւամարդերէ շատերը կաթոլիկութիւն ընդուներ են։

Ինչ որ բան ինքնաբերաբար է որ Ամերիկայի մէջ կրօնական կազմակերպութիւններու մէջ չկայ այնպիսի որմատական տարբերութիւն, որ գոյութիւն ունի Անգլիայի և Ամերիկայի մէջ ազգերարական եւ ազգ ազգարական անձինք՝ մին գաւանութիւններու հետեւողները իրենց մէջ բարձր կը համարին եւ ազգ ազգ։

Հիւսիսային արեւմտեան մի քանի գաւառներու եպիսկոպական բազմաթիւ եկեղեցին երկար ժամանակ աւելի լարդի էր քան մին բազմաթիւ եկեղեցիները, այդ պատճառով աւելի այդ եկեղեցւոյ ծոցն կը մտնէին կրօնական նախապատրաստմունքներ ստանալու, որոնք կը ցանկային հասարակութեան մէջ յարգանք վայելել։ Եպիսկոպական եկեղեցի հետեւողներու տարեկան ժողովներուն շատ անգամ կատաղի վիճաբանութիւն, որ այդ եկեղեցին անուանուի «Ամերիկացւոց ազգային եկեղեցի» բայց չնորհիւ մեծամասնութեան առողջ դատողութեան, այդ առաջարկը միշտ կը մերժուէր որովհետեւ ժողովականները քաջ գիտէին, որ այդպիսի միասնութեամբ նա մեծ դժգոհութիւն առաջ կը բերէր միւս գաւառներու հետեւողներու մէջ։ Սակայն հարաւ պրեսբիտերականներ, իսկ մի քանի ուրիշ մեթոդիստներ նոյն յարգանքն կը վայելեն այնքարական տեսակէտէն մինչեւ մկրտականներու կամ թիկկներու և մեթոդիստներու դերեսաւոր նեցուկն է ժողովուրդը։

Վերջին տարիներս աղտօրէն կը քննուին գլխաւոր բարոյական դաւանութեանց հետեւողներու մասնաւոր պրեսվիտերականներու, լուտերականներու եւ կոնկրեգատիոնալիստներու (եպիսկոպոսութիւն չընդունող անգլիական աղանդ) միացման խնդիրը։ Այդ փորձերը կը վկայեն որ զանազան դաւանութիւնների հոգեւորական անձանց մէջ կը զօրանայ փոխադարձ սէրը եւ միեւնոյն ժամանակ եկեղեցական վարչութիւններու մէջ եղած դաւանաբանական մանր մանր զանազանութեան վերաբերեալ անտարբերութիւնը։ Թէեւ հոգեւորականներու շահերը լուրջ դժուարութիւններ կը յարուցանեն փոքրիկ քաղաքներու եւ գիւղերու մէջ այդ նպատակի դէմ, բայց եւ այնպէս կասկածի է յանգալ, որ մօտ ապագայի մէջ կերկականան այդպիսի միութեանց բազմաթիւ ծրագիրներ։

Կրօնական իրաքանչիւր կազմակերպութեան հոգեւորականներու դրութիւնը միանգամայն համապատասխան է կազմակերպութեան ոգիին.—Պրեսվիտերականներու բարձրօրեայը, կոնկրեգատիոնալիստներունը, եպիսկոպականներունը եւ ուղիղներունը կը պատկանին աւելի բարձր դասակարգի, քան մեթոդիստներու, մկրտականներու եւ կաթոլիկներու քահանաները։ Առաջինները համարեա միշտ որ եւ է համալսարանի մէջ դիտնական որոշ ասպիճան ստացողներու շարքէն են, կամ որ եւ գոլէժ, ուր անոնք կը չփաթեն բարձր քահանայական դասերու հետ եւ որոնցէն ստացած են համալսարանական կրթութեան այն սիրտը, որ մեծապէս կը գնահատուի Ամերիկայի մէջ։ Ինչպէս Անգլիայի այնպէս ալ այստեղ անոնցմէ քիչերն են հարուստ դասակարգէ եւ արիստոկրատներէ։ Աւելորդաբար քարոզչի դրութիւնը միշտ կը բարձրացնէ մարդու անձնական արժանիքը,—այսինքն նա կասայ որպէս նախապատրաստութիւն այն հասարակութեան մէջ, որուն նա կը պատկանի իւր ընտանեկան կապերով, իւր նիւթական միջոցներով եւ կրթութեամբ։ Մեծ քաղաքներու գլխաւոր դաւանութիւններու բարձրաստիճան հոգեւորականներն, ինչպէս եւ կաթոլիկները, եպիսկոպականներն ու բազմաթիւները կը պատկանին քաղաքի ամենայարգասիրած դասակարգի չարքին եւ լամբ ունեցի մեծ ազդեցութիւն ունին քան այնարականները—երբեմն որպէս եկեղեցական հանձնարարական քարոզիչներ, երբեմն հանդուն մարդասիրութեան եւ երբեմն էլ հանչակաւոր գիտնականութեան շնորհիւ։

ԿՐՕՆՔԸ
ՄԻԱՅԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ՄԷՋ

Ա.

Միացեալ Նահանգներու կրօնական զանազան ընկերակցութիւններու թիւը ճշդիւ յայտնի չէ, որովհետեւ 1880 թուին եղած փորձը իմանալու համար, թէ իւրաքանչիւր դաւանութեան պատկանող անձանց թիւն ինչքան է, յաջողուս թիւն չունեցաս։

1870 թուին կրօնական կազմակերպութիւններու (իրենց ատատ տեղեկութիւններու համաձայն) գլխաւորներու մասին կարդ ենք հազարդել հետեւեալ վիճակագրական տեղեկութիւնները.

	Գրանցեալ	Ժողովուրդ
Մեթոդիստներ	14075	1990377
Եպիսկոպականներ	4434	1056058
Հարաւային եպիսկոպականներ		1480000
Միաբանականներ	19377	2792570
Մկրտականներ մանր եղանակներու	5872	854000
Գերմանական պրեսբիտերականներ	5654	696727
Հարաւային պրեսբիտերականներ	1116	150898
Գրեմանական պրեսբիտերականներ	2486	270000
Լիւտերականներ	4215	987600
Մորավական եղբարներ (Հերնհութ)	4090	436876
Եպիսկոպականներ ազգերու բաղդատմամբ	3919	432893

Ինչպէս կերեւայ, կը պատի կաթոլիկներու օրդ Թիւը, որոնք անուշադ մեծ Թիւ ունին մանաւանդ քաղաքները, ուրեղ բազմաթիւ Եւրոպացի գաղթականք կան։ Կաթոլիկներու կարծիքով իրենց Թիւը 6 միլիոնէ աւելի է։ Վերջիս Թատոնական կազմակերպութեանց մէջ մեծաթոռներն ու միաբանները ամէն տեղ բազմաթիւ են, իսկ մեթոդիստները հարաւին մէջ մեծ Թիւ ունին։ Միաբանութիւններն ամէնէն շատ են Նոր Անգլիա եւ արեւմտեան նահանգներու այն մասերուն մէջ ուր կը բնակին Նոր Անգլիայէ եկածներ։ Գրեհովիտականներն ամէնէն շատ են կեդրոնական նահանգները—Նիւ-Յորքի, Նիւ-Ճերսէյի, Բէնսիլվանիայի եւ հարաւի մէջ, ուրեղ անոնց բազմաթիւնը անով կը բացատրուի, որ անցեալ դարու կէսին այնտեղ կը գաղթէին Ուլզատէրէ եկողները, իսկ աւելի հին ժամանակները—Հոլանտայէ գաղթողները, բայց արեւմտեան մասին մէջ ալ ամէն տեղ ցրուած են անոնց հետեւողները։ Ունիթեարները տակաւին են Նոր Անգլիայէ դուրս, եւ այն երկիրներ ուրեղ կը գաղթեին այնտեղէն, բայց անոնք չնայելով այդ բանին, չնորհիւ իրենց հաչակաւոր դասատատարներու, օրինակ Դանինգի, Էմերսոնի Թեսոր Պարկերի եւ բարձր կրթութեան տէր անձերու, կարողացան մեծ ազդեցութեամբ։ Կաթոլիկները բացի Մարիլանտ և Լուիզիանա գաղութներէ, կամ Իրլանտայէն են, կամ Գերմանիայէն եւ կամ Ֆրանսական Գանատայէն։ Վերջին ժամանակներս, ինչպէս կը պատմեն, հարաւային սեւամարդերէ շատերը կաթոլիկութիւն ընդուներ են։

Ինչ որ բան ինքնաբերաբար է որ Ամերիկայի մէջ կրօնական կազմակերպութիւններու մէջ չկայ այնպիսի որմատական տարբերութիւն, որ գոյութիւն ունի Անգլիայի և Ամերիկայի մէջ ազգերարական եւ ազգ ազգարական անձինք՝ մին գաւանութիւններու հետեւողները իրենց մէջ բարձր կը համարին եւ ազգ ազգ։

Հիւսիսային արեւմտեան մի քանի գաւառներու եպիսկոպական բազմաթիւ եկեղեցին երկար ժամանակ աւելի լարդի էր քան մին բազմաթիւ եկեղեցիները, այդ պատճառով աւելի այդ եկեղեցւոյ ծոցն կը մտնէին կրօնական նախապատրաստմունքներ ստանալու, որոնք կը ցանկային հասարակութեան մէջ յարգանք վայելել։ Եպիսկոպական եկեղեցի հետեւողներու տարեկան ժողովներուն շատ անգամ կատաղի վիճաբանութիւն, որ այդ եկեղեցին անուանուի «Ամերիկացւոց ազգային եկեղեցի» բայց չնորհիւ մեծամասնութեան առողջ դատողութեան, այդ առաջարկը միշտ կը մերժուէր որովհետեւ ժողովականները քաջ գիտէին, որ այդպիսի միասնութեամբ նա մեծ դժգոհութիւն առաջ կը բերէր միւս գաւառներու հետեւողներու մէջ։ Սակայն հարաւ պրեսվիտերականներ, իսկ մի քանի ուրիշ մեթոդիստներ նոյն յարգանքն կը վայելեն այնքարական տեսակէտէն մինչեւ մկրտականներու կամ թիկկներու և մեթոդիստներու դերեսաւոր նեցուկն է ժողովուրդը։

Վերջին տարիներս աղտօրէն կը քննուին գլխաւոր բարոյական դաւանութեանց հետեւողներու մանաւանդ պրեսվիտերականներու, լուտերականներու եւ կոնկրեգատիոնալիստներու (եպիսկոպոսութիւն չընդունող անգլիական աղանդ) միացման խնդիրը։ Այդ փորձերը կը վկայեն որ զանազան դաւանութիւնների հոգեւորական անձանց մէջ կը զօրանայ փոխադարձ սէրը եւ միեւնոյն ժամանակ եկեղեցական վարչութիւններու մէջ եղած դաւանաբանական մանր մանր զանազանութեան վերաբերեալ անտարբերութիւնը։ Թէեւ հոգեւորականներու շահերը լուրջ դժուարութիւններ կը յարուցանեն փոքրիկ քաղաքներու եւ գիւղերու մէջ այդ նպատակի դէմ, բայց եւ այնպէս կասկածի է յանգալ, որ մօտ ապագայի մէջ կերկականան այդպիսի միութեանց բազմաթիւ ծրագիրներ։

Կրօնական իրաքանչիւր կազմակերպութեան հոգեւորականներու դրութիւնը միանգամայն համապատասխան է կազմակերպութեան ոգիին.—Պրեսվիտերականներու բարձրօրեայը, կոնկրեգատիոնալիստներունը, եպիսկոպականներունը եւ ուղիղներունը կը պատկանին աւելի բարձր դասակարգի, քան մեթոդիստներու, մկրտականներու եւ կաթոլիկներու քահանաները։ Առաջինները համարեա միշտ որ եւ է համալսարանի մէջ դիտնական որոշ ասպիճան ստացողներու շարքէն են, կամ որ եւ գոլէժ, ուր անոնք կը չփաթեն բարձր քահանայական դասերու հետ եւ որոնցէն ստացած են համալսարանական կրթութեան այն սիրտը, որ մեծապէս կը գնահատուի Ամերիկայի մէջ։ Ինչպէս Անգլիայի այնպէս ալ այստեղ անոնցմէ քիչերն են հարուստ դասակարգէ եւ արիստոկրատներէ։ Աւելորդաբար քարոզչի դրութիւնը միշտ կը բարձրացնէ մարդու անձնական արժանիքը,—այսինքն նա կասայ որպէս նախապատրաստութիւն այն հասարակութեան մէջ, որուն նա կը պատկանի իւր ընտանեկան կապերով, իւր նիւթական միջոցներով եւ կրթութեամբ։ Մեծ քաղաքներու գլխաւոր դաւանութիւններու բարձրաստիճան հոգեւորականն անձինք, ինչպէս եւ կաթոլիկները, եպիսկոպականներն ու բազմաթիւները կը պատկանին քաղաքի ամենայարգասիրած դասակարգի չարքին եւ լամբ ունեցի մեծ ազդեցութիւն ունին քան այնարականները—երբեմն որպէս եկեղեցական հանձնարարական քարոզիչներ, երբեմն հանդուն մարդասիրութեան եւ երբեմն էլ հանչակաւոր գիտնականութեան շնորհիւ։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ԶՈՒԼԿԱՖԻՍՔԱՆՏԱ
ԲՈՒՄԼԱՐ

«Անթօլի» կազէթասընա օգուտմէջ ատը.

Կեչէն կիւն Վառնատա Գուլիար էհալիսի պիր մեթինկ ատա խաբերեք, Բումլեի վիլայէթը Շահանէսինտե Գուլիար էյզէյսը Թարաֆընան իյգա խալեն ճինայէթը մեւհիշիլեյի Բումլարա ատֆ իթմէյ սիր։ Մեւթէպզրեան մեգզիւր միթինկտե պերվեճհը ատի մուգարրերեթա գալ մալիլմէյ սիր։

1.— Գուլկարիսթանտի Եւնան Քիւճճարընքն քահֆէսինին Թարաֆընան։ 2.— Գուլկարիսթանտա լիմանլարընա օգրայան Եւնան վարար վե եեյլեն կէմիլերինին սարլար իլե բարչալալագ գարդ խալիմե։ 3.— Գուլկարիսթանտա Բում մեքթեպ վե քիլիսելերինին պալընմասը վե գունա պէնգեր տահա գալգ չեյլեր։ Մեթինկին իթթիֆագ իթտիկի գալ մուգարրերեթա գալ քերրե կեօղ կեպարիլիր իսե, գունքն նե կիգի երգալգը տիրալեթ(?) սեգալթ Թարաֆընան ատա խալիկի անալշալար։

Եվվելքի կիւն գալ մեթինկ ատ Ֆիլիպատ ատա խալեմեք իսե։ Գու մեթինկին ատալ զրմընտա նեյր խալեն իլանանմամեք Եւնանիսթանդն մեթեղդամա եյզէյս եռթալզ (.'.) օլուգը, Եւնանալալար՝ Գուլկարլարընն քիլիսելպանելերի վագթեյլա եռգաղալարը իչիւն, Գուլկար ալիմլերի վե հաքիմլերինին էսերլերի ատ (.') զալդ օլուգը, վե գունատ ասալալգ ալեմը մեհեեիլերինին պեօիլք գալը գալիսթա (.') սիւլար օլուգը պեյան խալիմիշ սիր։

Եկէր գալ ատ Եւնան հիւքեմի գասիմէսինին Գուլկար օլուգը խասատա էյլեեելեր իսի, արթգ իլալվե իսեհեեք գալգա գալ չէյ գալմագ իսի։ Վառնատա Գուլկար էհալիսինին Եւնանալալար վե Բումլար ալեյհինե Թեհավուգաթա գալգալալարընա առ ազ գալմէյ իսի։ Անհագ հիւքիմեթը մահալլեյե գալնա մեյատան վերմեմեք իչիւն Եւնան գունօլօխանեսի իլե մեթբօրալիսթանե հիվարընա գալվվեի ատքերիյե կեսնաերմիշ սիր։ Վառնա լիման բեօի չեհրը մեգզիւր լիմանընա առնատալեգ իսեն Իալամ վե Բումլարն ատանալարընը՝ Թիւրքճե վե Բումճա խալմելերինի Գալիֆաճայա Թեգալալ իթմելերինի եմը իթմէյ, հաքիգաթ գալ գամիսիսնը մահասատա մեգզիւր ատանալարա կիսեբեք գալգալգ իսմելերի սեյիշիրմիշ սիր։»

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՐՏԷՆ ԳՈՒՐԹՈՒԼԱՆ ԳԻՐ ՇԱԽՍ

Ուզուն մուսաեթ Բօրթ-Արթիւրտ իգամէթ վե Թիմարեթլի մէշղալ օլարագ մեմլեքեթին մանասեբէ կիւնլերինե օրատա հազիր գալուսմէշ, վե հաքիգաթ Ճարօնլար Թարաֆընան զապթ օլունաբգան օնրա, 27 կիւն տահա գալարագ մանասեբէնին քեռֆիֆեի հալեմի կէօղիւ իլե կէօրմիւշ օլան Իզմիր էհալիսինեն Վասիլ Մանսոս՝ էվվելքի կիւն Իզմիրե կելմէշ սիր։ Բօրթ-Արթիւրին էնամ մանասեբէսինտե պիր Զին գալշղալար կիզլիեե Զիֆայա գալմէշ, վե օրատան Իզմիրե վիւրուա իթմէշ օլան մանասեբգ Միհալ՝ օ վագէթտան պերու բեսերինին հալաթքնա տարիր հիլ պիր խաբեր գալմամէշ օլուգալգնան, Թէլեֆ օլուգը գունն օլունճյօր իսի։ Բօրթ-Արթիւրին Թելեֆոնէն օնրա խաբեռ, մեգզաս Մանսոս Զիֆատան Իզմիրեգի մանասեբէսինտե պիր Թելեֆոն չեգերեգ հալաթնա գալուսնաբգնը վե Իզմիրե կելմեք իւզրե հազգնտա հասրեգեթ իսեեեկինի պիլուրմէշ սիր։ Վասիլ Մանսոս՝ պերգերինե Զինի պիր չօճուգ տա կելթիրմէշ սիր։

Գու չօճուգ՝ Վասիլն մազազասընտա սուգգ իմէշ։ Գիր կիւն խանելերինե սիւչեն պիր Ճարօն Թորբ՝ բեսեր վե վալիսեսինի վե պիրթիւն սիլեսինի մավ իթթիկինեն, չօճուգ պիգե գալմէշ, վե գալ սեղեգ մեպնի մեգզամ վասիլ չօճուգտա սեբյարագ գեճնտ եասընտա սալմէշ սեր։ Զօճուգ տահ վե սեվգիմի պիր սիմալա մալիգ օլուգ, Մանսոսալա գալրեգ ֆեվգելատե մեքեսասա գալալնեյօր։ Իսմի Զիֆուբօ օլան գալ չօճուգ՝ Օրթաստգալարեգը գալալալ խաեեկինի պեյան եյլեսիկինեն, Այա Ֆոթինի գիլիսեսինտե եռգընտա վաֆթիգ օլունճագագ իմէշ, հաքիգաթ չիմանեն Նորկի իսմիլե չալարբալյօր։ Մեխալ Մանսոս՝ Բօրթ-Արթիւր վագալարընը բեգ սեկեեի վերեեեգ պիր սուբեթտե նագալ իթմեգտե օլուգ, օ միւսհիշ վագէթլարընն խաթգրտեթ ելեեվմ սիմասընտա կէօրիւնիյօր։

— Բեսմը ատամկա գունունընքն եգսեր մասասելերի հագգընտա վուգալալալան չեւգհե վե իրթիլիֆաթ եենեռեն իճբաթ Թեռգիգաթտի իլե Թասհիհաթ վե Թասալիաթ իճբասընը միւսթելիկմ օլմասընտա նագարեն, Բուսումաթ եմանեթինին իչարը վեճհվե սուբեթը Թաթպիգինճե մանասեբ գունունի տարբեսինտե պաթալ իսիլմեմիշ բուլարան սալալը լազմ կելեն ճեգտա նագալեբերեն ատֆվը մանասելեթ օլուճագը կիպի, գունունքն սերհեթինե գալալը օլան տալբեգալ իլե մահգիսմ օլուճագը պիլիգի հալտե նագան բալ եասրեալարմասը եեեեն սեեվ վե իսթիֆատ գալալարը Գոնիգիանինքն պանգալալրը Օսմանլը Գանգասը Բալխասպանգ (Ալեմանիա սեվվեթ պանգասը) Ս. Գալալթասեր պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻՔԵԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԵՆԹԵԼԷՐ
Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԳՈՒՄ.
J. G. Johnson & Cie.
Օսմանլը Գանգասը գալալալրնտա Թաթգալրան խան ԳԱԼԱԹԱ
ՏԵՊՍԱՍՏԵՔ
Մեթեպեր Թավալեեմելեր բալրագ իթմեք չարթալա, գալալեթ սեեՆԹԵՐ արանքմագտա սրը։
150 (վ) 50—12

ՄՈՒՃԻՊԸ ԻՍԹԻՃԱՏԷ ԳԻՐ
ԹԱՎՍԻՅԷ

ԳԻՉԻՄԼԻ, ՏԱՍԵԱՆԸԳԼԸ վե ՈՒՃՈՒԶ Եալեսի իւղերինե էլպիսէ էսիմեմք ալ գալ իսէնիերէ, Զարլաս իլինաէ, Գուլսումեալալար ճիվարընտա, Թէրզի պալը սօգալզընտա 14 նամէրօլը Գրիգոր Տ. Գասպարեան էֆէնտիին «Ղալրեթի» նամ Թէրզի մազազասընտա միւրատատ պալսալրմալարընը մանգալ գէնտի իսթիֆատեսերի իչիւն Թավսիյե իսերեզ։
10—8

ԵՈՒՆԱՆ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻ
ՊԻՐ ԹԷՏՊԻՐԻ

Եւնան մահասալարը սէնալիսինի վե պալասասա իսարտ օլունճագ գօնեգալարն խալիսիսինի Թէմմն ու մանհաֆազասը զրմինքնտա, Եւնան հիւքիմեթի 1904 սենեսի 24 մարտ Թարիխինտե Թանգիմ իսիլէն գունունը մեվգեսի Թաթպիգ ու իճրայա վազ իթմիշ սիր։ Իլպալ գունուն մանհիպլեճէ բեմմ պիր Թանիլիսէն օնրա, հեր գօնեագ չիլէսինե «հիւքիմեթ Թարաֆընան գօնթրալ օլունմէշ» իպարէ-ինի հավի պիր պանարալ եարբալարբալարագ սրը։

Իլթէ մեգզիւր գունուն իրմագթընճա, ֆարարիգասը Աթինտա պուլունան Անարէ Բ. Գամպա գօնեգալընը, գալեթ սաֆ պիր Թագսիր մահասալը վե հեր սիւրլու խարճ վե եա իլավե օլունան մասասէէն միւպերրա օլուգը բեմմէն Թեհագգուգ իթմիշ օլմալալ, ֆենը Թեսավիսէ իսթիմալի ֆարէսէլի հիւքմ օլունմէշ սրը։ Գինանէնալեյն էհալիի քերամա Թերճիհէն Ա. Բ. Գամպա գօնեգալը իսթիմալ իթմէսի Թավսիյե օլունսրը։ Գէհեր չիլէսի իւզերինե սաֆ օլասալրը սուրեթտե սիկուրթա, ալիւլ, էհալի վե չօճուգլար իչիւն ալեգալար վե գալրեհիմ...

—o—

1904 ԴԵԿՏԵՄԲ. ՆԻՀԱՅԵԹԻՆԷ ԳԱՏԱՐ ԱԳՏ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱՆԸՆ ԵԷԲԻԻՆԻ
923,000,000 ՖՐԳ.
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼԱՆԼԱՐԱ ԹԷԵՏԻՑԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷԳԱԼԱՂԸՆ ԵԷԲԻԻՆԻ
(Նո-վալրպգ հիասալա)
500,000,000 ՖՐԳ.
ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳԶԷՍԻ
105,000,000 ՖՐԳ.
1903 ԴԵԿՏ. 31է ԳԱՏԱՐ
1576333 ՔԻՇԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ
Գոամբանիանքն պանգասալրը
Օսմանլը Գանգասը
Բալխասպանգ (Ալեմանիա սեվվեթ պանգասը)
Ս. Գալալթասեր պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻՔԵԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԵՆԹԵԼԷՐ
Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԳՈՒՄ.
J. G. Johnson & Cie.
Օսմանլը Գանգասը գալալալրնտա Թաթգալրան խան ԳԱԼԱԹԱ
ՏԵՊՍԱՍՏԵՔ
Մեթեպեր Թավալեեմելեր բալրագ իթմեք չարթալա, գալալեթ սեեՆԹԵՐ արանքմագտա սրը։
150 (վ) 50—12

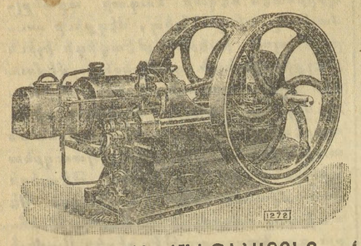
"ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ"
ԱՆՕՆԻՄ
ԷՕՄՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸ

գալեթ սեեուգ Թարիգալրընը կէօր մեքսիպին վե գալեթ ֆարէմէնա չէրարթինի Թեսգիգ վե Թեթեպպիւ իթմեքսիպին

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԲՏԻԼՄԷՏՔՆԵՔ
ԳԵՐԼԻՆՏԷ 1886ՅԱ ԹԷՍԻՍ
ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Տօղրասան սօղրալա Ալէքսանիա Հիւքիւմէթինին Թահրը նեգարեթնտե իլթիֆ մասասէլե բարը։

Էօմիւր իւղերինե, հիրը վէֆաթտա, մասարեթլեթ սուրեթտե սիկուրթա, ալիւլ, էհալի վե չօճուգլար իչիւն ալալալ, Զարլաս իլինաէ, Գուլսումեալալար ճիվարընտա, Թէրզի պալը սօգալզընտա 14 նամէրօլը Գրիգոր Տ. Գասպարեան էֆէնտիին «Ղալրեթի» նամ Թէրզի մազազասընտա միւրատատ պալսալրմալարընը մանգալ գէնտի իսթիֆատեսերի իչիւն Թավսիյե իսերեզ։
10—8



ԲԼԹՐՕԼ ԻԼԷ ՄԻԽԹԷՀԱՐԻՔ
ՄՕԹԷՕՐԼԷՐ
ՏԻՐՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՄԱԱՐՈՒՖ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ
ՀՕՐՆԱՊԻ ԷՔՐՕՑՏԸՆ
ԿՐԷՆԹԱՄ, ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ

Իլպու մօթէօրլեր՝ տիւնուան պուլբնան էն սատ էն մէթին, վէ էգօնոմիւլ վէ ալէասը աբր։ պու մօթէօրլեր դալէթ միւքէմմէլ օլուպ, լամպասը վէ սատիմ պիր նէղարէթէ իմթիյազ կէօրթէմքէտիզին մունթազամ սուրէթատ իլէրէր։

Պու մօթէօրլեր հէր վէճհլէ մուհիպը հայրէթ տիրլեր։

Թիւրքիանըն ճէնթը ուսումիսի
ԼԱԶԱՐԻՏԻՍ Է.ՎԼԱՏԼԱՐԸ Վէ
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Գալաթասա Մօմխանէ սոգաղնասա
Ն՝ 51

50—9

Գ. Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՍ

ԳԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ
ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՔԷՐԼԱՄԷՃԻՍԻ

Ն 52-54

Շէքէրլամէճիլիք սէնասթրնա մախսուս էմթասանընը էնվանը տրթբրմբ օլան վէ մալլէրինին նէֆասէթի, թազէլիկի վէ էվվէնյէթիլիք քէսպը իչթիհար վէ իթիբար իմթիզ պուլընան իչպու տիւքքէանատա՝ տիւլիւն վէ վաֆթիզ կիպի մէրասիմ վէ իսմ կիւնիւ կիպի էյամը մախսուսէ վէ սաիր խանէ ելէնէնէլերի իլիւն լազըմ օլան չէքէրլէր, չէքէրլամէլեր, տիւրլու իչկիլեր, մէչրուպաթ վէ էմսալի պուլընաբզը միսիլու, տիւլիւն վէ վաֆթիզ մօպրը վէ սաիրէ սախի թէրթիպ վէ թէսրիք իտիլիր։

Խուսուսիլէ տիւլիւն վէ վաֆթիզ մէրասիմի մունասէպէթիլէ իգթիզա իսէն խրամէթ (սերվիս) տիւքքէանի իսարէտի թարաֆընանա սէրէօհատ օլունպ, միւռաթա կարօնլար մարիֆէթիլէ դալէթ սէմնունիյէթպախշ վէ միւքէմմէլ սուրէթատ իյգա իտիլիր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՈՒՍ

«Գ. Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՍ»-ին նէ՝ գէյօղլունատա վէնէ՝ տիկէր պիր մահալատ չիւպէսի պուլընմասընը՝ խասսէթէն պէյան վէ իլան օլունը։

Գէյօղլու, Թագսիմ, Ն. 52-54

* * *

ԶԷՕՐԷՔ

Բասգալատա միւնասէպէթիլէ սախի տիւքքէանընմընդա դալէթ նէգիս չէորէկէ գիւրութ իտիլմէքտէ տիր. Զէօրէկէ մէրազը օլանլար՝ էվվէլանէ սըբրբզ իտէրէր իտ սահա մէմնուն գալաճագլարընա չէպսէ եռգ աբր։

50—10

ԳՕՆԵԱԳ
Ն. Ժ. ՑՈՒԳԼՕՍ

Սաղլամ վէ գուվվէթլի եռյամագ իսթէր միսինիզ։

ՆԻԳՕԼԱ Ժ. ՑՈՒԳԼՕՍԸՆ գօնեաղընատան գուլլանընըզ։ Իյպու գօնեագ նուշան իւզիւմ բագբրընատա վէ Սագրզրն մէչհուբ չարպալարընատա եարբլմզ աբր։ Խալիսի՝ Գալաթասա Մօմխանէ սոգաղնասա գեսին խուսուսի չիւպէսինատ ն՝ 82ատ սաթբլբր։

48—32

Ն. Ժ. ՑՈՒԳԼՕՍ
ԽԱԼԻՍ ԻՆՔԻՆԻ ԳՕՆԵԱԳԸ

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաւ Շահանէ միւպայիա օլունճագ էլպիտէիք քէՔէն Թալիպի եօհսեսինատ օլուպ, մահը հալը Բուսինին 16նը ճումա երթէսի կիւնիւ իհալէի եվվէլիյէսի ինբրա գելընճաղընատան, իթայա Թալիպ օլանլարընը՝ Թէնմինատ ազճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մեղքիւբաէ նիհայէթ սատթ 10ա գամատր Խազինէի ճէլիլեի միւլարիլեյհայա կէլմէլերի

13 նիսան 321 3—1

* * *

Խազինէի Խասսաւ Շահանէճէ միւպայիա օլունճագ ուսատ եազ Թարատան վէ միւթէֆերրիգէն միւպայեա իսթիմեք իւզրէ մեվզրի միւնագասայա վազ օլունճաղընատան, իթայա Թալիպ օլանլարընը՝ Թէնմինատ ազէսինի վէ եա միւթէպեր քէֆալէթնամեյի միւսթասհրպէն Խազինէի ճէլիլեի միւլարիլեյհայա կէլմէլերի։

13 նիսան 321 3—1

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսնատէն

Սարբէսթատ գալաղինատ միլմար Ա. յա մահալլեսինատ Իպրահիմ Բաշա ճասատեսինին պերմանիպը գարար Թվմսի իլիւն մեղքիւր ճասատ իւզրէնատ վէ խարազ պիր հալատ պուլունան վէ հասպէլիթիպամէ քամիլէն Թարիդ կիւեէրգ օլան 9 պազ սիւքքանըն սարբէի պէլեմիյէճ իսթիմլարբլրա ճասատէնէն օ գըմմընը Թէվֆիք լազըմ կէլերբգ օլազազատ Շուրթ Տեվֆիք միւլազիյ սարբէսի գարարբլրա պիսիքիլդան չէրեֆասարը օլան իրսատէ Սէնիյի ձէնազը Բարիշահի մանԹուգը միանիֆինէ պունարբզն Թազարիրը գըմէթի գզմնընա իճազ իսէն գամիսոն Թէչքիլ վէ մահալիրէ Թէսեիր գելընմբզ օլմասբլրա գամիսոն հէլեթի ճանիպինատէն պու գարէ վէրիլէն մազազասա պունարբզն ճիմիլեի պիրա հավա օլմասբլրա պու էսասը պէրմանիպը դանան վէ Թարիգէ մէճճանէն Թէրքի իճազիսատէն պիր բուզ մահալիրինին Թէղրիլինանն սոնրա միւՔազազը արասբլար իլե մէվճուա էպնիէսինին զբյմէՔիլերինէ կէօրէ վէ մէճիսի 20 գ. հիսասբլրա Մէհմէտ Բեամիլ էֆ. վէ Համբարճամ վէ Թազուհինին սեվիրէ միՔեասրբզի օլասբլրը 325 նամէրասա վէ 21 արշին Քէպրիհինատ սիւքքանան իլիւն 5758 վէ Եմիրէ հանբմ պինԹը Սարբինին 327 նամէրասա վէ 24 արշին Թէրպիհինատ սիւքքանը իլիւն 6580, վէ Ալիյէ հանբմ պինԹը Մէհմէտին 329 նամէրասա վէ 19 արշին Թէրպիհինատ սիւքքանը իլիւն 5210, վէ ՖրօշԹի վէ Թամանին 331 նամէրասա վէ 45 արշին մաբրազաղատա սիւքքանը իլիւն 12564 վէ էզգ. Ապա իլ Հալիմ էֆ.ինին 338 նամէրասա վէ 36 արշին մաբրազաղատանատա սիւքքանը իլիւն 10051, վէ Սալհա հանբմ պինԹը Ֆէղզինին 335 նամէրասա վէ 25 արշին մաբրազաղատանատա սիւքքանը իլիւն 6980, վէ Տիլեբ Մեհմէտ հանբզնը 137 նամէրասա վէ 34 պուլուգ արշին մաբրազաղատանատա սիւքքանը իլիւն 9528, վէ Շաբէ հանբմ պինԹը հաֆի Մեհմէտին 339 նամէրասա վէ 42 արշին մաբրազաղատանատա սիւքքանընընը 11516, վէ Մ. ՎալիԹնընը 345 նամէրասա վէ 24 արշին մաբրազաղատանատա սիւքքանընընը 6580 գ. գբյմէԹ Թէգարբբը օլունանը կէօրէբրկիմէսիլէ, զիբբ օլունան սիւքքանլարընը խարԹարբ պու Թաֆսիլաթընը սերբիլէ պիրԹանընդա պու վէճհէյլէ սիւքքանլարընը միւնասիպ մահալլերինէ վէ Գիրինձի սարբէի Գէլեսիլ գանազը գարբսարընատա եարբզարբբմբզ օլասբզնատ քէֆիյէԹ կազէթասարբ սախի իլան օլունը։

12 նիսան 321 2—1

Շահզատէ Գազնատա ճամբի չէրիֆ գարբզարընատի սիւքքանատա սաքին իքէն Թէսարբէը Գահրիլ Մահքեմինատ իֆիսարընա հիւքմ օլունընը օլան Աբիսոզամ Տելլեհան զիմմԹինատ սլամաղընը իսպաԹ վէ եա մավգագաԹէն գասալ վէ գալա իթիրիմիզ օլան սլամաղլարընը Դանանմամէի Թիհարբեթին 211 վէ անը վէլի իսէն մասատէսի մանիպինէ միֆիլո Թարաֆընատա Թեզլիֆ օլունանագ գանգարատաԹանը միզաքբէսի իլիւն 321 սէնէսի նիսանընընը 23իւնճի ճումա երԹեսի կիւնիւնատ մահքեմէի մեղքիւրենին իֆիլա սասրընա կէլմէլերի իլան օլունընը։

Ժիւժ Գօմիսէր

18 նիսան 321

ՄիւԹեվէֆա ճէվմէթի էֆ. վէրեսինին՝ գապզիմալ էնանֆընատա Խալիլ Իպրահիմ պէյ զիմմԹինատ պա իլամը չէրի սլամաղլարը օլան մէպուլիզը մանիլմինին Թէեսիրը իսԹիֆասը զըմնընատա մեհասը մանիլմէյին էօ. սէսինատ օլուպ սէյնի մանգապիլինատ սերհանա վէ ֆիւրսաթը մահքեմէ պուսանատ Գարանը Տաղիզ գուրպինատ Խալիլ Գազի մահալլեսինատ Զեյրեգ հասասէինատ վազբ 95 նամէրօ իլե մաբրազամ սրասա ֆաղրիգասը սերբունինատ միւսԹեգասը 12 բէս պեկէր իսԹիսարը պերվեհէզ միւքայիթ պիր սանյիրմին կէսիսի իլե Գազը ճաֆերի խարիֆինատ Աբբ Զեյեգի մահալլեսինատ Սեմբ Իսգելեի հասասէինատ վազբ 97 նամէրօ իլե մաբրազամ պիր պազ սիւքքանան սերբունինատ միւՔեգասը վազֆ ալեսթը լազըմեի մալիսմէնին

միւլԹեմիլ միւլք մա կէսիք քերարկիր պիր պազ օսանընը 6 հիսասէն 1 հիսասէսի. Մուսթաֆա։

..2500.— Տավուտ Բաշատա Գայազիտար ճէսիտա մահալլեսինատ ՍուլԹան Զեյմէսի սոգաղնասա 12 նամէրօլը Թախմինէն 260 զբրա վէ սէրունինատ 1 գայուլը միւլԹեմիլ պիր գբԹա արասընը պիլԹիւնիւ. ՄուսԹաֆա։

..500.— Եէսիգուլէսա Գիւրքճիպազը Հաճի Հիւսէյին Ագա մահալլեսինատ Եէսիգուլէ ճասատէսինատ 25 նամէրօլը վէ Թախմինէն 200 զբրա միւլք մա կէսիք պիր գբԹա նալասնա սիւքքանը արասընընդ 16 հիսասէ իԹիպարբյլա 1 հիսասէսի. Մուսթաֆա։

..4500.— Զէնճիրլի գայլասա Ա. Թիգ Ալի Բաշա մահալլեսինատ Սիւսամի սոգաղնասա 9 նամէրօլը սերունինատ 1 գայուլը միւլԹեմիլ Թախմինէն 130 զբրա պիր գբԹա արասընընդ պիլԹիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..13000..պեսէլը միւպայեսսի 4500.—Ալիբ Մեբսիբատ Սեյա էսմեր մահալլեսինատ Գալբը եօգուլբնասա ճամիի Շերիֆ սոգաղնասա 3 վէ 18 նամէրօլը Թախմինէն 354 զբրա արասասա մեպնի 12 օսա վէ 4 սուֆա վէ 4 գայլա վէ 465 զբրա պաղչէյի միւլԹեմիլ 2 պաղ մէնզիլին պիլԹիւնի. Բահմի։

..3000 .. պեսէլը միւպայեսսի 2000.— Էսիրնէ Գարբսարընատա Նեբլյահ ՍուլԹան մահալլեսինատ Սարմաշրգ սոգաղնասա միւքերրբը 38 նամէրօլը Թախմինէն 95 զբրա արասասա մեպնի վէ չէհրի 40 գ. քիրալը պիր պաղ գահվէ սիւքքանընընդն նբսք հիսասէսի. ՄուսԹաֆա։

..4000.— Գուզկունճուգ գարիյեսինատ Ավրամաշի սոգաղնասա 3 նամէրօլը Թախմինէն 192 զբրա պիր գբԹա արասընընդ պիլԹիւնի. հաճի Մահմուտ։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարբան Անաբելեանին սիւմար օլբզը «Բ. Ապպաս» վաբբը՝ ալաֆ. սպրիլին 30նը բզբ. կիւնի էօլէնաէն սոնրա ալաֆ. սասթ 4ատ Իսքէնտերիյէսէն Տէրսասէթ միւասսէլէթ իսէէգ վէ ալաֆր. մալիսին 5ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնաէն սոնրա ալաֆ. սասթ 3ատ Մասիւլ, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէգէթ իսէէգ աբր։

(Տէրսասէթաէն Իզմիրէ գասար 24 սասթասա վէ գէգա Տէրսասէթաէն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնատ կէսիլմէգատ աբր։)

Վաբբրասա էլէգթրիգ զբյասը պասլընբբբլբզը կիպի, եէմէգլեր պիրինի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզրէինատքի չարպալ սախի մէճճանէն վէրիլէճէգտիր։

Պու պասպատ զիյասէթ Թաֆսիլաթ Իսթէյնէրը՝ Գալաթասա Բրնթբմ իւզրինատ Մէյմանէթիլի խանընասաքի մերքէզ ճէնԹէսի վէ եասսասա Սթանպոլասա Վալիսէ ՍուլԹան խանընասաքի չիպզէյէ միւրաճաաթ էթմէլի աբրլեր։

Հյ. Հայկյէանի
վեհ գործարան
Զարդարեղեն
Ոսկեզօծեալ
Ամենայն տեսակ զարդարանք
ոսկի դահեկան Զէր 20ֆունտի մինչև
30-40 ֆունտ արժող զարդանոց
դրամներով Հյ. Հայկյէանի վաճառատունը
ստանում է պիտի գիշեր ցերեկ
հանդերձեալ զանազան գեղեցիկ
զարդեր, ինչպէս՝ գոտի, ականջօղ,
մատանի, ապարանջան, մանեակ,
ոսկեզօծ գդակներ, գոտիներ
Հյ. Հայկյէանի
Գրանցուած ապրանքանիշ
Գալաթասարայ Յանիկապա
Թիւնդ Իշքի Մդոֆ Յարարուրդ
սոգաղնիրուն ադրեսսին հետ
Տիշէր պիրի ղբնուն։
Վերջն գալ
70—44

ՊԻՐԻՆՃԻ ԽՍԸՆԸՓ ԷՃԶԱՃԸԼԱՐԸՆՏԱՆ ԼԱԶԱՐԻՏԻՆԻ
ՆԷՕՐՕՏԻՆԱՄՕԺԷՆԻ
ՆԱՆԻ
ՄԻՒՎԷԼԼԻՅԸ ԳՈՒՎՎԷԻ ԱՍԱՊԻՃԷ

Médaille d'or — Médaille d'argent

Էշզամը Լազարիսինին «Նէօրօտինամօժէն»՝ Ռումբրը Սբհիլ իտարէի պէհիյէսի ճանիպինէն պատէ մատալէնէ գապաւ օլունմբզ վէ Մէգթէպը Թբզպէյէի Շահանէճէ Թազիր իսիւրէգ 1903 սենէի միլասիյէսինատ քիւչատ իսիլմիշ օլան Աբինա սերիկի ամամիսինատ կիսմիւ միասլեա վէ 1004 Թարիխինատ Գօրա մամուլաթը սենասիւ սերկէսինատ ալթան միասլեա իլէ մազհարը ԹալԹիգ օլմուշ աբր։

Սէնիրլերի պիր սուրէթը ֆեվգալատատ Թազվիյէ իտէն «Նէօրօտինամօժէն»՝ պիհիմէ ազամ վիճանատ օբհէթ վէ ազիյէթը քամիլէ վէրմէգատ վէ ալէ ամամ տիր խասթալըգլարընա, տիր գատիյէթինէ, ֆեվգալատատ վիճանատ եօրկանլըգընա, գամվվէթէն սիւկիսիլիկէ, լէնֆավիԹէ, Թազաթասըգլըգա. ֆազր իլ ամմէ սոն սերեեմատ հիսսի Թէսէրբ էյեմէգատ օլմազլա պերազեր, հիսեէլրաթը սասպիյէնին Թեեսատաբը հայասթընա պատէգ օլսա, եօրկան սինիրլերէ գամվվէթ վերիր, սուգուլը մանԹազամ պիր հալէ վազ վէ իսասէնատ խրամէթ իտէր. էյհասալ հէր հանկը սինինատ օլուբլարսա օլասընլար, ալէ ամամ երգեգլեր վէ գասընլար իչին գամվվէթ հայԹիյէ Թատրիգ վէ Թեհիրէ իտէր։ Իչթէ «Նէօրօտինամօժէն»ին պունճա խասուսէրինի վէ Թեեսիրընընը ազիմսինի Թեհարիզը սախատ իլէ կէօրմէյ վէ գապաւ իթմէյ օլան մէյհուր Թապիպլերիմիզ Թարաֆընատան մարիզզիր խասթալըգլարա սիւլար օլանլարա սախի էն միւեսսիր վէ հազիգ վէ մանգավվի օլմագ իւզրէ խասիսատ Թավսիյէ իսիլմէգատ աբր։

Իչպու «Նէօրօտինամօժէն»՝ Տէրսասէթատ հէր էճզաճատեատ վէ խուսուսիլէ Գէօղլունատա ճասատէի Գէպիրատ Գալաթասա Սէրայը իթթիսալինատ մուԹահզերի Լազարիսի էճզաճատեսինատ չիշէսի ազ. սաթբլմագատա, վէ մերքեզ սերբզը՝ Սթանպոլասա ճէլալ Գէյ խանընատա 20 նամէրասա պուլընմագատա աբր։

Սուրէթը իսթիմալի.—Գէօյիլբլեր իլիւն պէհէր կիւն էօյլէն վէ ազլամ եէմէկինատ պիրեր չէպսա գաշբզը վէ չէճճալար իչիւն պիրեր գահվէ գաշբզ. ղը ալընճագ աբր։

50—9

ՍԻԿՍՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

ԱՆՈՆԻՄ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

ԲԱՐԻԱՄԻՑԷԼԻՔ ՔԵՍԱՂԷՑ

Հիւքիւմէթը Սէնիյէնին միւասասէթիլէ չիրքէթ սիկսրա քեսաղբաբ ատֆիԹերերի իւզրինէ չբմնընբֆէր Թանվիլաթ նամէրօլարընը վազ իլէ ֆիւրուխթ էթմէքատ տիր։ Շբմնընբֆէր Թանվիլաթը գուրսարընը քէչիրէսինատ գուրսարը իսապէթ իսէն նամէրօլարը հավի սիկսրա քեսաղբաբ ատֆիԹերերինի համիլ օլանլար՝ ատԹատ մահարրէր իքբամիյէլերի գազանապիլէճէքլեր տիր։

ԻՔԲԱՄԻՑԷ ՃԷՏՎԷԼԻ

1ինճի	գուրալը	գազանան	նամէրօյա	սատա	1	10000	գ.	իքբամիյէ
2նճի	»	»	»	»	1	1000	»	»
3նճի	»	»	2 նամէրօնընն	հէր պիրինէ	2	500	»	»
4նճի	»	»	6	»	»	6	200	»
5նճի	»	»	12	»	»	12	100	»
6նճը	»	»	28	»	»	28	50	»
ԱմօրԹի,	եանի	իմնա	օլընան	850 նօ.	»	850	10	»

Հէր իքի տասա պիր քէչիրէ օլունճագ չբմնընբֆէր Թանվիլաթը գուրսարընա 900 սատա գազանճագ աբր։

ՏԻԳԴԱՖ։։։ Իքբամիյէի քեսաղբլարընը հէր պիր սէֆԹերինատ հանկը քէչիրէյէ մախսուս իսէ՝ քէչիրէյին Թարիխի մանհարբէր օլանճագ վէ նամէրօր սախի մեվզու պուլընճագ աբր։

Իքբամիյէի քեսաղբլարը՝ Վիէննասա մէգթէպը ալի քիմանխանէսինատ Թանլու իսիլերէք, մանգիրբը սբհհէթ օլմասընը վէ ալէա տէնս քեսաղբլարան պուլունընը Թէպէյլուն էթմէյ տիր։

Շբմնընբֆէր Թանվիլաթ գուրսարընը քէչիրէսի ազբպիրնատ, իքբամիյէյէ գուրսարը իսապէթ իսէն նամէրօրը սէֆԹերլեր համիլերինի Տէրսասէթատ՝ Սէլանիք Գանգասընընա, Սէլանիքատ՝ Սէլանիք Գանգասընընա, Իզմիրատ՝ չիրքէթին ուսմամի սէնԹէթի Աբանասուլա ալիսարլեր Բիհարէթխանէսինատ վէ սոյ մահալլերատ՝ չիրքէթին սէնԹէթլերի Թարաֆընատան հէմեն Թէսվիյէ օլընճագտր։

10000 գրշ.ազ իքբամիյէ՝ Տէրսասէթատ վէ Սէլանիքատ վէ Իզմիրատ Սէլանիք Գանգասընընա սերիսլ էօսէնիլէճէք աբր։

Մեքզբեր քեսաղբլարը՝ Զիյէք-Բազարընընա Ալթբբարմագեան խանընընա Մօսխանօ Շաքի վէ չիրէքնասը մազազասընընա Գալաթասա Մահմուտիյէ ճասատինատ 25 նամէրօլը չիպէսինատ, վէ ՍուլԹան Ահմատատ Գէլեսիլ գազէսի գարշբզընընա 56 նամ. Մօրզ Գարբազասինին սիւքքանընընա սաթբլբր։

50—24

LE PHENIX AUTRICHIEN
ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ
ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՔԻԽՄԷԹԻՆԻՆ ԽՄԹԻՑԱՋԸՆԸ ՀԱՒԱՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ Թէէմինաթ ազչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էօմր սէրմայէ Թէէմինաթ ազչէսի	31,008,000 »

Գումբանեանընն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիասա դայէթ միւասիա չարթլարա հէր կէօնա սիկուրթա գապաւ իտէր։

Գումբանեանընն էօմիւր չիւպէսի՝ զայէթ միւասիա չէրաիթ վէ ֆիւթլարա էօմր իւզրինէ սիկուրթա գապաւ իտէր։

Գումբանեանընն Գանգասը՝ ԳՐԻՏԻ ԼԻՕՆԷ տիր։

Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ասմամի սէնԹէթէանէսի՝ Սթանպոլասա Ալեհանագ խան։

Թաչրբարասա միւԹեպեր վէ իչկիւզար մէմուրլար տրանմագասա աբր։

50—23

Տ. ԲԱՐԱՍՔԵՎԱՒՏԻՍ
ՆԱՄ ԹԻՃՃԱՐԸՆ
ԶԷՑԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸ

Տէրօրը՝ Գալաթասա Քիւչիւք Մելէթ խան Ն. 60

Պիր Թագամ մէվսասը մաւզիրբրեի հավի օլմայան սախի վէ խալիս զէյԹունեղը իլէ սապոն պուլմագ արզուսընընա օլանլար՝ անճագ մէգքիւր տէրօյա միւրաճաաթ էթմէյէ տիր։ Ֆիւլագը մէգքիւր մազազա՝ մահալլաթընն հասել օսասղը մահալլեր իլէ սահիմ սուրէթատ միւնասէպաթատ պուլունընընդան, զէյԹուն եեղը իլէ սապոնլարընն էն ալէա հինասէն օլասընընը Թէէմին էթմէյի, սաթբրլան Թօրան վէ բերաքնէթ օլասղը պէյան օլունը։

ՏԻՑԱՔ.—Էն ալէա Այվալըգ եեղը գայէսի 6½
Էսրէմիա վէ Մթսիսի եեղը » 6
Կիրիա սապոնը » 3¾
Այվալըգ վէ Մթսիսի սապոնը » 3½
Մթսիսի Զեյի նէվ » 3¼

Ֆիլիսե, մէգթէպ վէ սաիր միւեսսասաթը խարիյէյէ այրբեա ազանթ օլունը։ 150 գ.ատան զիյատ մալ իչիրա խէնլերէ պիլա մէսարիֆը նազլիյէ թեսլիմ օլունը. չալէա միւչթերի մէճմուա գալմագ իսէ՝ կէօնտերիլեն մալ հէմեն կերի ալընբզ էսմանը թեսմին իսատ օլունը. ֆիւրուխթ օլունան մալլարա մէվսասը մաւզիրբրեի հավի օլասղընը իսապ իսէնէ 100 լիրա միւքամֆաթ վերիլիր

50—2